

## SHIATSU-MASSAGEKISSEN SSM 12 A1

(DE) (AT) (CH)

### SHIATSU-MASSAGEKISSEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (CH)

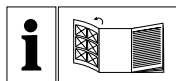
### CUSCINO PER MASSAGGIO SHIATSU

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

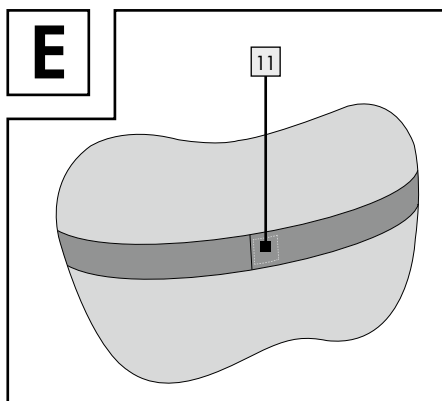
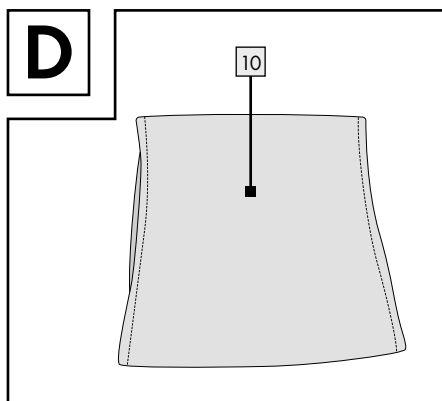
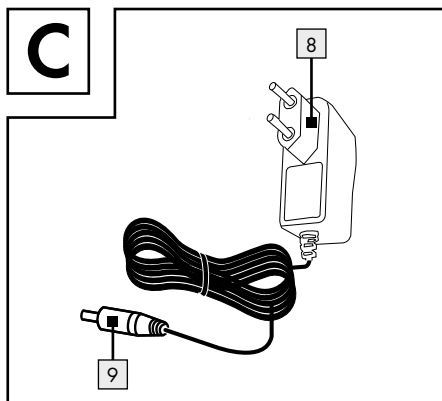
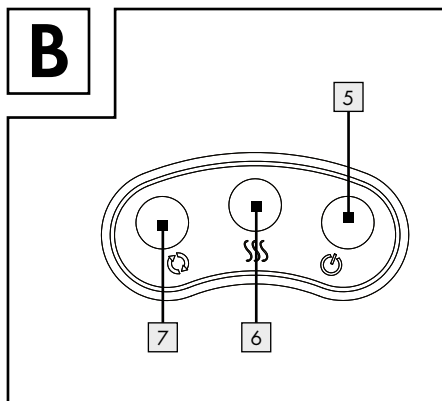
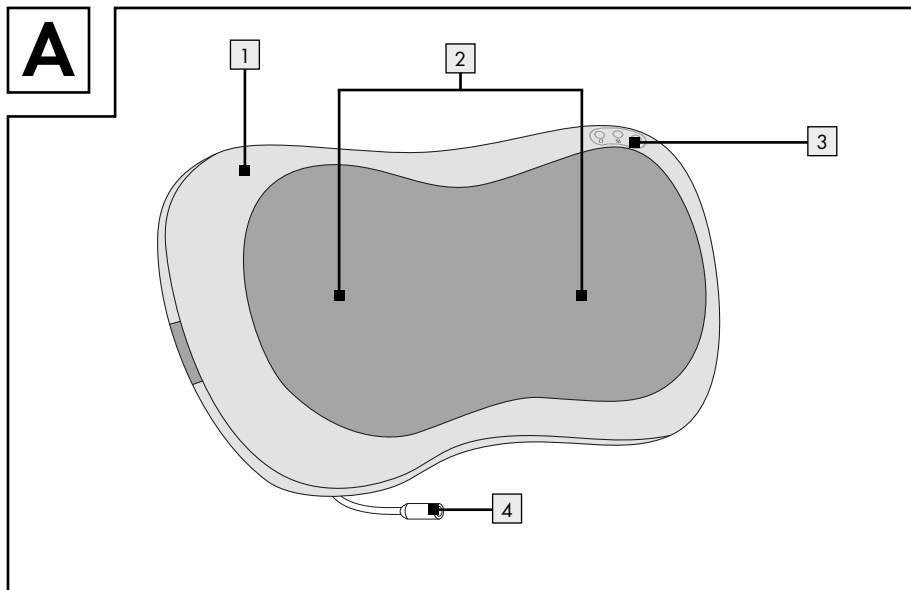
(FR) (CH)

### COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

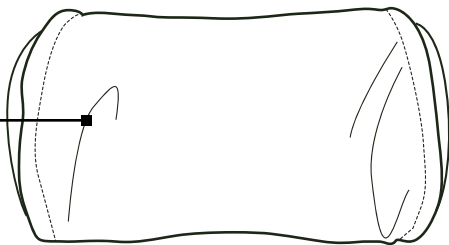


|          |                                                     |        |    |
|----------|-----------------------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                 | Seite  | 5  |
| FR/CH    | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 13 |
| IT/CH    | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza            | Pagina | 21 |

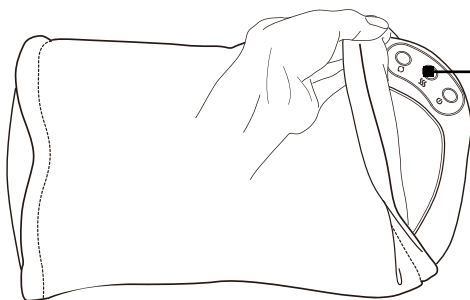


**F**

10



3



|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite 6  |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite 6  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....                 | Seite 6  |
| Lieferumfang.....                                | Seite 7  |
| Teilebeschreibung.....                           | Seite 7  |
| Technische Daten.....                            | Seite 7  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite 8  |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....              | Seite 9  |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                      | Seite 10 |
| Wärmefunktion verwenden.....                     | Seite 10 |
| Aus-Modus.....                                   | Seite 10 |
| Produkt ausschalten.....                         | Seite 10 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | Seite 10 |
| <b>Lagerung</b> .....                            | Seite 11 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite 11 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite 11 |
| Abwicklung im Garantiefall.....                  | Seite 12 |
| Service.....                                     | Seite 12 |

| Legende der verwendeten Piktogramme                                                |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!                                                                |    | Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!                                      |
|    | Nur in trockenen Innenräumen verwenden.                                                                |    | Brandgefahr!                                                                         |
|    | Wechselstrom/-spannung                                                                                 | <b>Hz</b>                                                                           | Hertz (Frequenz)                                                                     |
|    | Gleichstrom/-spannung                                                                                  |    | Nicht bleichen.                                                                      |
|    | Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein. |    | Nicht im Wäschetrockner trocknen.                                                    |
|    | Kurzschlussfester Sicherheitstransformator                                                             |    | Nicht bügeln.                                                                        |
|    | Polarität des Ausgangsanschlusses                                                                      |    | Nicht chemisch reinigen.                                                             |
|    | SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)                                                  |    | Schutzklasse II                                                                      |
|    | Drehung nach innen                                                                                     |    | Drehung nach außen                                                                   |
| <b>IP20</b>                                                                        | Schutz gegen Berührung mit den Fingern                                                                 |    | Wärme- und Lichtfunktion                                                             |
| <b>CE</b>                                                                          | Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.          | <b>t<sub>a</sub></b>                                                                | Höchste zulässige Umgebungstemperatur                                                |
|  | Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen                                                               |  | Verwenden Sie den AC-DC-Adapter nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind. |

## Shiatsu-Massagekissen SSM 12 A1

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen

Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Rücken-/Nackenmassage und Beinmassage im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger undatsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch

in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Massagekissen
- 1 AC-DC-Adapter
- 1 Bezug
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung (siehe Abb. A - E)

-  1 Massagekissen
-  2 Massageköpfe
-  3 Bedienteil
-  4 Anschlussbuchse
-  5 Power-Taste
-  6 Taste für Licht- und Wärmefunktion
-  7 Taste für Drehung nach innen/außen
-  8 AC-DC-Adapter
-  9 Verbindungsstecker
-  10 Bezug
-  11 Klettband

## ● Technische Daten

### AC-DC-Adapter

Name oder Handelsmarke  
des Herstellers, Handels-  
registernummer und  
Anschrift:

Xiamen Keli  
Electronics Co., Ltd.,  
91350211737865674J,  
No.1, Nantang Road,  
Guankou Town, Jimei  
District, Xiamen, 361023  
Fujian, P.R. China.

Modellkennung: SW-0796  
Eingangsspannung: 100-240V~  
Eingangswechsel-  
stromfrequenz: 50/60 Hz  
Ausgangsspannung: 12,0V===  
Ausgangsstrom: 1,2 A  
Ausgangsleistung: 14,4 W  
Durchschnittliche  
Effizienz im Betrieb: 84,0 %  
Effizienz bei  
geringer Last (10 %): 78,1 %  
Leistungsaufnahme  
bei Nulllast: 0,10 W  
Schutzklasse: II/  
Eingangsstrom: 0,7 A  
Höchste zulässige  
Umgebungstemperatur: 40 °C  
Schutzart: IP20

### Shiatsu-Massagekissen

Eingangsspannung: 12,0V===  
Nennleistung: 14,4 W  
Polarität:   
Betriebsdauer: max. 15 min. (automati-  
sche Abschaltung)  
Leistungsaufnahme  
im Off-Modus: 0,2 W



## **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.
- ⚠️ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⚠️ **VORSICHT!** Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- ⚠️ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Massagekissen **[1]**.
- Tauchen Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter **[8]** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter **[8]** niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen AC-DC-Adapter **[8]**.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild



mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.

- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.



## **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien

und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen an Nacken, Rücken oder Rückgrat haben.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

## **● Vor der Inbetriebnahme**

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verwenden Sie das Massagekissen [1] nur mit dem Bezug [10]. Lediglich der Bezug [10] kann gemäß den Informationen im Kapitel „Reinigung und Pflege“ gereinigt werden.
- Platzieren Sie das Massagekissen [1] an der Lehne eines Stuhls und befestigen Sie es mit dem Klettband [11] an der Rückseite. Alternativ, platzieren Sie das Massagekissen [1] auf einem Sofa, ohne das Klettband [11] zu verwenden.
- Stecken Sie den Verbindungsstecker [9] in die Anschlussbuchse [4] auf der Rückseite des Massagekissens [1].
- Stecken Sie den AC-DC-Adapter [8] in die Steckdose.
- Setzen Sie sich auf den Stuhl und prüfen Sie, ob sich das Massagekissen [1] in der von Ihnen gewünschten Position befindet.

## ● Inbetriebnahme

- Suchen Sie das Bedienteil [3] unter dem Bezug [10] (siehe Abb. F).
- Schalten Sie das Massagekissen [1] ein, indem Sie die Power-Taste [5] auf dem Bedienteil [3] drücken. Die grünen Kontrollleuchten neben der Power-Taste [5] und der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schalten sich ein.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach innen/außen [7], um die Drehrichtung der Massageköpfe [2] zu wählen. Die blaue Kontrollleuchte neben der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schaltet sich ein, wenn sich die Massageköpfe [2] nach innen drehen. Die grüne Kontrollleuchte neben der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schaltet sich ein, wenn sich die Massageköpfe [2] nach außen drehen.

**Hinweis:** Verwenden Sie das Massagekissen [1] niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

## ● Wärmefunktion verwenden

- Um die Wärmefunktion hinzuschalten, drücken Sie die Taste für die Licht- und Wärmefunktion [6]. Die rote Kontrollleuchte neben der Taste für die Licht- und Wärmefunktion [6] leuchtet.
- Hinweis:** Die Wärmefunktion kann nur hinzugeschaltet werden, wenn die Massageköpfe [2] rotieren.

## ● Aus-Modus

- Wenn das Produkt an den AC-DC-Adapter [8] angeschlossen ist, der mit dem Stromnetz verbunden ist, schaltet es sich aus, wenn Sie die Power-Taste [5] drücken; die Kontrollleuchten der Heizfunktion und der Massageköpfe erlöschen und die Massageköpfe [2] hören auf, sich zu drehen.

## ● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste [5], um das Produkt auszuschalten. Alle Kontrollleuchten erlöschen und die Massageköpfe [2] hören auf zu rotieren. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Zum vollständigen Ausschalten trennen Sie den AC-DC-Adapter [8] von der Stromversorgung.

## ● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose und den Verbindungsstecker [9] aus der Anschlussbuchse [4]. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
-  **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter [8] niemals in Wasser ein.
- Verbinden Sie den AC-DC-Adapter [8] erst wieder mit dem Massagekissen [1], wenn er vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Massagekissens [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Massagekissen [1] eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.
-  Reinigen Sie den Bezug [10] gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.

**Hinweis:** Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann der Bezug [10] beschädigt werden.
-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).

- ☐  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- ☐  Nicht bügeln.
- ☐  Nicht chemisch reinigen.

## ● Lagerung

- Lassen Sie das Massagekissen  vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Massagekissen  ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem

sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die

Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467432\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| <b>Légende des pictogrammes utilisés</b> ..... | Page 14 |
| <b>Introduction</b> .....                      | Page 14 |
| Utilisation conforme .....                     | Page 14 |
| Contenu de la livraison.....                   | Page 15 |
| Descriptif des pièces .....                    | Page 15 |
| Caractéristiques techniques.....               | Page 15 |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....             | Page 16 |
| <b>Avant la mise en service</b> .....          | Page 17 |
| <b>Mise en service</b> .....                   | Page 18 |
| Utiliser la fonction chauffage.....            | Page 18 |
| Mode Arrêt.....                                | Page 18 |
| Arrêter le produit.....                        | Page 18 |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....            | Page 18 |
| <b>Rangement</b> .....                         | Page 19 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                     | Page 19 |
| <b>Garantie</b> .....                          | Page 19 |
| Faire valoir sa garantie.....                  | Page 20 |
| Service après-vente .....                      | Page 20 |

| Légende des pictogrammes utilisés                                                 |                                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !                                       |   | Attention au risque d'électrocution !<br>Danger de mort !                           |
|   | À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.                                                |   | Risque d'incendie !                                                                 |
|   | Courant alternatif/Tension alternative                                                            | <b>Hz</b>                                                                          | Hertz (fréquence)                                                                   |
|   | Courant continu/Tension continue                                                                  |   | Ne pas blanchir.                                                                    |
|   | La housse est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C. |   | Ne pas sécher au sèche-linge.                                                       |
|   | Transformateur de sécurité anti-court-circuit                                                     |   | Ne pas repasser.                                                                    |
|   | Polarité de la connexion de sortie                                                                |   | Ne pas nettoyer à sec.                                                              |
|   | SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentation à découpage)                                   |   | Classe de protection II                                                             |
|   | Rotation vers l'intérieur                                                                         |   | Rotation vers l'extérieur                                                           |
| <b>IP20</b>                                                                       | Protection contre le contact avec les doigts                                                      |   | Fonction de chauffage et d'éclairage                                                |
| <b>CE</b>                                                                         | Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.                 | <b>t<sub>a</sub></b>                                                               | Température maximale admissible                                                     |
|  | Consignes de sécurité<br>Instructions de manipulation                                             |  | N'utilisez pas l'adaptateur AC-DC lorsque les contacts de la fiche sont endommagés. |

## Coussin de massage Shiatsu SSM 12 A1

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit

uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour les massages de style Shiatsu (en japonais shi = doigt et atsu = pression) du dos, de la nuque et/ou des jambes ainsi que pour le traitement à la chaleur. Le produit n'est prévu que pour un usage domestique dans des pièces sèches.

Il n'est pas prévu pour un usage médical ou commercial et ne saurait remplacer un traitement médical. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.

## ● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage du produit, veuillez toujours contrôler la présence de tous les éléments livrés, et vérifiez aussi que le produit est en parfait état. Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

- 1 Coussin de massage Shiatsu
- 1 Adaptateur AC-DC
- 1 Housse
- 1 Mode d'emploi

## ● Descriptif des pièces (voir Fig. A - E)

-  1 Coussin de massage
-  2 Têtes de massage
-  3 Unité de commande
-  4 Douille de raccordement
-  5 Touche Power (mise en marche)
-  6 Touche de fonction éclairage et chauffage
-  7 Touche de rotation vers l'intérieur/l'extérieur
-  8 Adaptateur AC-DC
-  9 Fiche de raccordement
-  10 Housse
-  11 Bande auto-agrippante

## ● Caractéristiques techniques

### Adaptateur AC-DC

Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,  
91350211737865674J,  
No.1, Nantang Road,  
Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.

Identification du modèle : SW-0796  
Tension d'entrée : 100-240V~  
Fréquence du courant alternatif d'entrée : 50/60 Hz  
Tension de sortie : 12,0 V===  
Courant de sortie : 1,2 A  
Puissance de sortie : 14,4 W  
Efficacité moyenne en fonctionnement : 84,0 %  
Efficacité à faible charge (10 %) : 78,1 %  
Puissance absorbée à charge nulle : 0,10 W  
Classe de protection : II/  
Courant d'entrée : 0,7 A  
Température ambiante maximale admise : 40 °C  
Indice de protection : IP20

### Coussin de massage Shiatsu

Tension d'entrée : 12,0V===  
Puissance nominale : 14,4 W  
Polarité :   
Durée de fonctionnement : max. 15 min (coupure automatique)  
Puissance absorbée à l'arrêt : 0,2 W



## Consignes de sécurité

Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

**CONSERVEZ TOUTES LES  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET  
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE  
CONSULTATION ULTÉRIEURE !**



### **⚠ Avertissement !**

#### **DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit.

**⚠ ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant

des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur du produit ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**⚠ ATTENTION !** L'appareil a une surface brûlante. Les personnes insensibles à la chaleur doivent appliquer la vigilance requise lors de l'usage de l'appareil.

**⚠ Avertissement !** Prévention de risques mortels par électrocution !

- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le coussin de massage **[1]**.
- Ne plongez jamais le produit ou l'adaptateur AC-DC **[8]** dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le produit ou l'adaptateur AC-DC **[8]** avec des mains humides et ne l'utilisez pas dans des pièces à haut degré d'humidité.



- N'utilisez que l'adaptateur AC-DC [8] mentionné dans les « Caractéristiques techniques ».
- Assurez-vous que les informations indiquées sur la plaque signalétique correspondent à la tension secteur locale.
- Dans le cas d'un dysfonctionnement, veuillez retirer l'adaptateur AC-DC [8] de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas vous-même. Les produits défectueux ne doivent être réparés que par des spécialistes qualifiés.
- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez l'adaptateur AC-DC [8] de la prise de courant.
- Eloignez le câble d'alimentation des surfaces brûlantes, des arêtes coupantes et des charges mécaniques.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Laissez refroidir le produit avant de le placer à un autre endroit.
-  **AVERTISSEMENT !  
RISQUE D'INCENDIE !**  
N'utilisez pas le produit à proximité ou sous des rideaux, des étagères ou tout autre matériau inflammable.
- N'utilisez pas le produit sur des parties du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées. En cas de doute, consultez un médecin.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes blessé ou si vous avez des douleurs au niveau de la nuque, du dos ou de la colonne vertébrale.
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 Hz ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 Hz ou 60 Hz.

## ● Avant la mise en service

**Remarque :** veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

- Utilisez le coussin de massage [1] uniquement avec la housse [10]. Seule la housse [10] peut être nettoyée selon les informations du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Placez le coussin de massage [1] sur le dossier d'une chaise et fixez-le à l'arrière à l'aide d'une bande auto-agrippante [11]. De manière alternative, placez le coussin de massage [1] sur un canapé sans utiliser la bande auto-agrippante [11].
- Branchez la fiche de raccordement [9] dans la douille de connexion [4] sur le côté du coussin de massage [1].
- Branchez l'adaptateur AC-DC [8] sur la prise de courant.
- Asseyez-vous sur la chaise et vérifiez que le coussin de massage [1] se trouve dans la position que vous souhaitez.

## ● Mise en service

- Localisez l'unité de commande [3] sous la housse [10] (voir Fig. F).
- Mettez le coussin de massage [1] en marche en appuyant sur la touche Power [5] sur l'unité de commande [3]. Les voyants de contrôle verts à côté de la touche Power [5] et de la touche de rotation vers l'intérieur/l'extérieur [7] s'allument.
- Appuyez sur la touche de rotation vers l'intérieur/l'extérieur [7] afin de sélectionner le sens de rotation des têtes de massage [2]. Le voyant de contrôle bleu à côté de la touche de rotation vers l'intérieur/l'extérieur [7] s'allume lorsque les têtes de massage [2] tournent vers l'intérieur. Le voyant de contrôle vert à côté de la touche de rotation vers l'intérieur/l'extérieur [7] s'allume lorsque les têtes de massage [2] tournent vers l'extérieur.

**Remarque :** N'utilisez jamais le coussin de massage [1] plus de 15 minutes. Une stimulation excessive due à un massage plus long peut causer des contractions musculaires.

## ● Utiliser la fonction chauffage

- Pour activer la fonction chauffage, appuyez sur la touche de fonction éclairage et chauffage [6]. Le voyant de contrôle rouge à côté de la touche de fonction éclairage et chauffage [6] s'allume.

**Remarque :** La fonction chauffage ne peut être activée que lorsque les têtes de massage [2] sont en rotation.

## ● Mode arrêt

- Si le produit est raccordé à l'adaptateur AC-DC [8], lequel est relié au secteur, il s'éteint si vous pressez la touche Power [5] ; les voyants de contrôle de la fonction chauffage et des têtes de massage s'éteignent, les têtes de massage [2] ne tournent plus.

## ● Arrêter le produit

- Appuyez sur la touche Power [5] pour éteindre le produit. Toutes les LED de contrôle de fonctionnement s'éteignent et les têtes de massage [2] arrêtent de tourner. Après environ 15 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Pour éteindre complètement l'adaptateur AC-DC [8], débranchez-le du secteur.

## ● Nettoyage et entretien

-  **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Débranchez toujours l'adaptateur AC-DC [8] de la prise de courant avant nettoyage et la fiche de raccordement [9] de la prise de raccordement [4]. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.
-  **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit ou l'adaptateur AC-DC [8] dans de l'eau.
- Ne connectez à nouveau l'adaptateur AC-DC [8] au coussin de massage [1] que lorsque celui-ci est complètement sec.
- N'utilisez pas de nettoyant chimique ou autre produit abrasif pour le coussin de massage [1]. Il risquerait sinon d'être endommagé.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le coussin de massage [1].
- Nettoyez le produit avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement avec un peu de détergent doux.
-  Nettoyez la housse [10] conformément aux symboles de nettoyage portés sur l'étiquette. Elle est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C.
- **Remarque :** la housse [10] risque d'être endommagée en cas de non respect des avertissements suivants.
-  Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
-  Ne pas sécher au sèche-linge.

☐  Ne pas repasser.

☐  Ne pas nettoyer à sec.

## ● **Rangement**

- Laissez le coussin de massage **1** refroidir avant stockage.
- Ne déposez pas d'objets sur le coussin chauffant **1** pendant le rangement.
- ☐ Rangez le produit dans un environnement sec et propre si vous devez ne pas vous en servir pendant une longue durée.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/ 20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité d'exécution de votre réclamation, veuillez tenir compte des consignes suivantes :

Veuillez impérativement tenir à disposition le ticket d'achat original ainsi que le numéro d'article (IAN 467432\_2404) comme preuve d'achat.

Le numéro d'article est indiqué sur la plaque signalétique, il est gravé sur le produit, est présent sur la page de titre du manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnements ou d'autres défauts, veuillez contacter soit par téléphone, soit par mail, le service-client indiqué ci-dessous.

Si le produit a été reconnu comme défectueux, vous pouvez le renvoyer gratuitement à l'adresse du service après-vente qui vous aura été communiquée. Joignez impérativement la preuve d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description écrite relatant les détails du dysfonctionnement et l'instant de son apparition.

## ● Service après-vente

### **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **Service après-vente Suisse**

Tél. : 0800562153

E-Mail : [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> ..... | Pagina 22 |
| <b>Introduzione</b> .....                       | Pagina 22 |
| Utilizzo conforme .....                         | Pagina 22 |
| Contenuto della confezione .....                | Pagina 23 |
| Descrizione dei componenti .....                | Pagina 23 |
| Dati tecnici .....                              | Pagina 23 |
| <b>Avvertenze in materia di sicurezza</b> ..... | Pagina 24 |
| <b>Prima della messa in funzione</b> .....      | Pagina 25 |
| <b>Messa in funzione</b> .....                  | Pagina 25 |
| Utilizzo della funzione di riscaldamento .....  | Pagina 26 |
| Modalità Off .....                              | Pagina 26 |
| Spegnere il prodotto .....                      | Pagina 26 |
| <b>Pulizia e cura</b> .....                     | Pagina 26 |
| <b>Conservazione</b> .....                      | Pagina 27 |
| <b>Smaltimento</b> .....                        | Pagina 27 |
| <b>Garanzia</b> .....                           | Pagina 27 |
| Gestione dei casi in garanzia .....             | Pagina 28 |
| Assistenza .....                                | Pagina 28 |

| Legenda dei pittogrammi utilizzati                                                |                                                                                                  |                                                                                    |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|   | Fare attenzione alle avvertenze e indicazioni di sicurezza!                                      |   | Cautela, rischio di folgorazione! Pericolo letale!                         |
|   | Utilizzare solo in luoghi interni e asciutti.                                                    |   | Pericolo di incendio!                                                      |
|   | Tensione/corrente alternata                                                                      | <b>Hz</b>                                                                          | Hertz (frequenza)                                                          |
|   | Tensione/corrente continua                                                                       |   | Non candeggiare.                                                           |
|   | La fodera è lavabile in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 30 °C. |   | Non asciugare in asciugatrice.                                             |
|   | Trasformatore di sicurezza anti-cortocircuito                                                    |   | Non stirare.                                                               |
|   | Polarità del collegamento in uscita                                                              |   | Non lavare con prodotti chimici.                                           |
|   | SMPS (switch mode power supply unit) (alimentatore a commutazione)                               |   | Classe di isolamento II                                                    |
|   | Rotazione verso l'interno                                                                        |   | Rotazione verso l'esterno                                                  |
| <b>IP20</b>                                                                       | Protezione contro il contatto con le dita                                                        |   | Funzione riscaldante e luminosa                                            |
| <b>CE</b>                                                                         | Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.             | <b>t<sub>a</sub></b>                                                               | Max. temperatura ambiente consentita                                       |
|  | Avvertenze di sicurezza Istruzioni d'uso                                                         |  | Non utilizzare l'adattatore AC-DC se i denti della spina sono danneggiati. |

## Cuscino per massaggio shiatsu SSM 12 A1

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di

sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Utilizzo conforme

Questo prodotto è pensato per il massaggio dorsale/cervicale e/o delle gambe in stile shiatsu (giapponese per: shi = dita e atsu = pressione), così come per il trattamento termico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in

luoghi interni asciutti. Il prodotto non è destinato all'uso medico o commerciale e non può sostituire una terapia medica. Un utilizzo differente da quello sopra descritto non è ammesso e può causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso non conforme.

## ● Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio, verificare sempre che la confezione contenga tutti i pezzi e che il prodotto sia intatto.

Prima dell'utilizzo rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.

- 1 cuscino per massaggio shiatsu
- 1 adattatore AC-DC
- 1 fodera
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

## ● Descrizione dei componenti (vedi Fig. A - E)

-  1 Cuscino massaggiante
-  2 Testine massaggianti
-  3 Dispositivo di comando
-  4 Presa di collegamento
-  5 Tasto Power
-  6 Tasto per funzione luminosa e di riscaldamento
-  7 Tasto per rotazione verso l'interno/esterno
-  8 Adattatore AC-DC
-  9 Connettore
-  10 Fodera
-  11 Fascia a strappo

## ● Dati tecnici

### Adattatore AC-DC

Nome o marchio commerciale  
del produttore, Numero  
Registro Imprese  
e indirizzo:

Xiamen Keli  
Electronics Co., Ltd.,  
91350211737865674J,  
No. 1, Nantang Road,  
Guankou Town, Jimei  
District, Xiamen, 361023  
Fujian, P.R. China.

|                                                  |                                                                                       |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione in ingresso:                            | 100-240V~                                                                             |
| Frequenza corrente<br>alternata in ingresso:     | 50/60Hz                                                                               |
| Tensione in uscita:                              | 12,0V===                                                                              |
| Corrente in uscita:                              | 1,2A                                                                                  |
| Potenza in uscita:                               | 14,4W                                                                                 |
| Efficienza media<br>durante il<br>funzionamento: | 84,0%                                                                                 |
| Efficienza a carico<br>minimo (10%):             | 78,1%                                                                                 |
| Potenza assorbita<br>a carico zero:              | 0,10W                                                                                 |
| Classe di isolamento:                            | II/  |
| Corrente in entrata:                             | 0,7A                                                                                  |
| Massima temperatura<br>ambiente ammessa:         | 40 °C                                                                                 |
| Grado di protezione:                             | IP20                                                                                  |

### Cuscino per massaggio shiatsu

|                                       |                                                                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione in ingresso:                 | 12,0V===                                                                            |
| Potenza nominale:                     | 14,4W                                                                               |
| Polarità:                             |  |
| Durata di<br>funzionamento:           | max. 15 min. (spegni-<br>mento automatico)                                          |
| Potenza assorbita<br>in modalità Off: | 0,2W                                                                                |



## **Avvertenze in materia di sicurezza**

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e tutte le avvertenze. Eventuali negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono provocare una folgorazione, incendi e/o ferite gravi.

### **CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!**

#### **⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

**⚠ ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.

- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età in su e da persone

con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

**⚠ ATTENZIONE!** L'apparecchio ha una superficie calda. Le persone insensibili al calore devono prestare molta attenzione durante l'uso dell'apparecchio.

**⚠ ATTENZIONE!** Evitare un eventuale pericolo di morte indotto da folgorazione!

- Non inserire nessun ago oppure nessun altro oggetto appuntito nel cuscino per massaggio **[1]**.
- Non immergere mai il prodotto o l'adattatore AC-DC **[8]** in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai il prodotto o l'adattatore AC-DC **[8]** con le mani umide e non utilizzarlo in luoghi ad elevata umidità.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore AC-DC **[8]** indicato nelle "Dati tecnici".



- Assicurarsi che le informazioni riportate sulla targhetta segnaletica coincidano con la tensione di rete locale.
- In caso di problemi di funzionamento, estrarre l'adattatore AC-DC [8] dalla presa di corrente.
- Non aprire il prodotto e non ripararlo autonomamente. I prodotti difettosi possono essere riparati esclusivamente da personale tecnico qualificato.
- Staccare sempre l'adattatore AC-DC [8] dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo e prima di ogni intervento di pulizia.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici molto calde, spigoli aguzzi e sollecitazioni meccaniche.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Far raffreddare il prodotto prima di collocarlo in un altro luogo.



## **ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!**

Non utilizzare il prodotto in prossimità o sotto tende, scaffali o altri materiali infiammabili.

- Non utilizzare il prodotto su parti e zone del corpo e della pelle gonfie, ustionate, infiammate, malate o lesionate. In caso

di dubbio, chiedere il consiglio di un medico.

- Non utilizzare mai il prodotto se affetti di lesioni o dolori cervicali, dorsali o della colonna vertebrale.
- Non sono necessari interventi da parte dell'utente per impostare il prodotto a 50 Hz o a 60 Hz. Il prodotto si imposterà automaticamente a 50 Hz o a 60 Hz.

## **● Prima della messa in funzione**

**Nota:** rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

- Utilizzare il cuscino per massaggio [1] solo con la fodera [10]. Pulire la fodera [10] soltanto seguendo le informazioni contenute nel capitolo „Pulizia e cura“.
- Collocare il cuscino per massaggio [1] sullo schienale di una sedia e fissarlo sul retro con la fascia a strappo [11]. In alternativa, collocare il cuscino per massaggio [1] su un divano senza utilizzare la fascia a strappo [11].
- Inserire il raccordo [9] nella porta di collegamento [4] sul retro del cuscino per massaggio [1].
- Inserire l'adattatore AC-DC [8] in una presa di corrente.
- Sedersi sulla sedia e verificare se il cuscino per massaggio [1] si trova nella posizione desiderata.

## **● Messa in funzione**

- Cercare il dispositivo di comando [3] sotto la fodera [10] (vedi Fig. F).
- Per accendere il cuscino massaggiante [1] premere il tasto Power [5] posto sul dispositivo di

comando [3]. Le spie di controllo verdi accanto al tasto Power [5] e al tasto per rotazione verso l'interno/esterno [7] si illuminano.

- Premere il tasto per rotazione verso l'interno/esterno [7] per selezionare la funzione di rotazione delle testine massaggianti [2]. La spia di controllo blu accanto al tasto per rotazione verso l'interno/esterno [7] si illumina quando le testine massaggianti [2] ruotano verso l'interno. La spia di controllo verde accanto al tasto per rotazione verso l'interno/esterno [7] si illumina quando le testine massaggianti [2] ruotano verso l'esterno.

**Nota:** non utilizzare mai il cuscino massaggiante [1] per più di 15 minuti. Un massaggio troppo lungo potrebbe portare a iperstimolazione dei muscoli e quindi irrigidire la parte stimolata.

## ● Utilizzo della funzione di riscaldamento

- Per accendere la funzione di riscaldamento premere il tasto per la funzione luminosa e di riscaldamento [6]. La spia di controllo rossa accanto al tasto per la funzione luminosa e di riscaldamento [6] si illumina.

**Nota:** la funzione di riscaldamento può essere accesa solo se le testine massaggianti [2] ruotano.

## ● Modalità Off

- Se il prodotto è collegato a un adattatore AC-DC [8] a sua volta collegato alla rete elettrica, quando viene premuto il tasto Power [5] si spengono le spie di controllo della funzione di riscaldamento e delle testine massaggianti e le testine massaggianti [2] smettono di ruotare.

## ● Spegnerne il prodotto

- Premere il tasto Power [5] per spegnere il prodotto. Tutte le spie di controllo si spengono e le testine massaggianti [2] smettono di ruotare. Dopo circa 15 minuti il prodotto si spegne automaticamente.
- Per uno spegnimento completo, staccare l'adattatore AC-DC [8] dalla corrente.

## ● Pulizia e cura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER FOLGORAZIONE!** Staccare sempre l'adattatore AC-DC [8] dalla presa di corrente e il connettore [9] dalla porta di collegamento [4] prima di ogni intervento di pulizia. In caso contrario, sussiste il pericolo di folgorazione.

-  **ATTENZIONE!** Non immergere mai nell'acqua il prodotto o l'adattatore AC-DC [8].
- Ricollegare l'adattatore AC-DC [8] al cuscino per massaggio [1] solo quando questo è completamente asciutto.
- Per pulire il cuscino per massaggio [1] non utilizzare nessun detergente chimico o sostanza abrasiva. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi all'interno del cuscino per massaggio [1].
- Pulire il prodotto con un panno o una spugna umida ed eventualmente con una piccola quantità di detersivo liquido per capi delicati.

-  Lavare la fodera [10] in base ai simboli di pulizia riportati sull'etichetta. La fodera è lavabile in lavatrice.

Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 30 °C.

**Nota:** in caso di inosservanza delle seguenti avvertenze, la fodera [10] può essere danneggiata.

-  Non candeggiare. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina (come ad es. detergenti universali).
-  Non asciugare in asciugatrice.

☐  Non stirare.

☐  Non lavare a secco.

## ● **Conservazione**

- Fare raffreddare il cuscino per massaggio  prima di riporlo.
- Non collocare nessun oggetto sul cuscino per massaggio  quando non si utilizza.
- ☐ Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, conservarlo in un ambiente asciutto e pulito.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo del vostro reclamo, attenersi alle istruzioni riportate di seguito:

tenere a portata di mano la ricevuta di acquisto e il codice dell'articolo (IAN 467432\_2404) come prova di acquisto.

Il codice dell'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione sul prodotto, dal frontespizio delle istruzioni d'uso (in basso a sinistra) oppure dall'etichetta applicata sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, si prega di contattare telefonicamente o via mail il servizio di assistenza clienti riportato in basso.

Se il prodotto risulta difettoso, è possibile reinviarlo gratuitamente all'indirizzo del servizio di assistenza clienti. Assicurarsi di allegare la ricevuta originale (scontrino) e una breve descrizione scritta in cui si forniscono i dettagli del difetto e il momento in cui questo è comparso.

## ● Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG12392  
Version: 09/2024

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle  
informazioni: 08/2024 · Ident.-No.: HG12392082024-1

